

E264 - The Seven Mysteries

Investigative Team Forms!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:11] ---

At the Academy,

[00:13] ---

everyone stays away from
the landing on the third floor.

[00:21] ---

They say when you see your reflection...

[00:24] ---

Long arms reach out from inside the mirror...

[00:28] ---

and drag you away somewhere!

[00:36] ---

It's one of the Seven Mysteries
of the Academy!

[00:38] ---

The mirror on the landing
that drags you into another world!

[00:42] ---

Ehou, it's over now.

[00:45] ---

S-Sorry!

[00:46] ---

There's no way that could happen!

[00:48] ---

Especially not in the era of
Scientific Ninja Tools!

[00:53] ---

I have a great idea!

[00:56] ---

Why don't we explore the Academy at night?!

[00:58] ---

Huh?

[00:59] ---

We'll make our way to every location

[01:01] ---

that has something to do with
the Seven Mysteries!

[01:03] ---

What did you say?! That sounds fun!

[01:04] ---

Doesn't it?

[01:05] ---

What? That sounds like fun!

[01:08] ---

Sounds awesome!

[01:10] ---

Let us come too!

[01:10] ---

Let us come too!

[01:12] ---

Umm, me too!

[01:14] ---

I wanna go because I love
horror movies and stuff...

[01:18] ---

In that case, I have no choice
but to participate.

[01:22] ---

Damn it.

[01:24] ---

Even though they're enrolled in
a shinobi academy,

[01:26] ---

they're still just kids, huh?

[01:29] ---

Right, Kae?

[01:31] ---

Himawari! I want to join your investigation!

[01:36] ---

Huh?!

[01:37] ---

Miss Kae!

[01:38] ---

Let's investigate together!

[01:40] ---

I'm so excited!

[01:40] ---

This is just making more work for me.

SIGN GATE

SIGN TRAINING SPACE

SIGN HIRUZEN

SIGN SCHOOLYARD

SIGN EXIT

[03:15] ---

So then, I think this should be
the best route.

SIGN PRINCIPAL'S
OFFICE

SIGN BOYS'
RESTROOM

SIGN 1\fad(710,500)\pos(562,198)}The Seven
Mysteries
Investigative Team
Forms!*

SIGN STAIRS

SIGN SCIENCE LAB

[03:19] ---

Himawari, you're a genius!

[03:22] ---

An adventure needs to have some thrills!

[03:24] ---

That's right!

[03:28] ---

Why is Kae so amped up?

[03:30] ---

If you get scared,
you can run away by yourself, Ran!

[03:33] ---

Suzu, if you pass out,

[03:34] ---

I'll make sure to get you back home,

[03:36] ---

so don't worry about a thing!

[03:37] ---

Stop trying to one-up each other!

[03:40] ---

I'm out of ink!

[03:42] ---

Hold on!

[03:43] ---

I come from a family of Weapon Users,

[03:45] ---

so I have all kinds of stuff with me...

[03:48] ---

Oh, uh... what?

[03:49] ---

Where is it?! I know I have one here!

[03:52] ---

Kura, how do you fit all that inside?

[03:52] ---

That's strange...

[03:54] ---

It's not here!

[03:55] ---

Are you one of the Seven Mysteries, too?

[03:55] ---

Not here either!

[04:02] ---

Everyone!

[04:03] ---

You're free to remain after school,
but finish cleaning first.

[04:08] ---

You're still only halfway done.

[04:10] ---

We're sorry.

[04:11] ---

It would be nice if we could clean with
the power of Scientific Ninja Tools.

[04:15] ---

Cleaning the Academy is a part of training.

[04:18] ---

Besides, there's no need to rely on
Scientific Ninja Tools to clean.

[04:22] ---

That's because, if you improve
your shinobi abilities,

[04:25] ---

you'll eventually be able to
use ninjutsu to clean—

[04:26] ---

Yes, sir!

[04:26] ---

Yes, sir!

[04:28] ---

He talks so much!

[04:29] ---

Totally!

[04:30] ---

Anyway, who is he again?

[04:32] ---

Hey, that's rude! That's Shiro Sensei!

[04:35] ---

That sounds like a dog's name.

[04:39] ---

It's Shino.

[04:41] ---

Sorry about that. I'll finish up the rest.

[04:44] ---

Lately, I've been sad that I haven't had

[04:46] ---

much of an opportunity
to interact with the students.

[04:50] ---

Seems like... you have it tough too...

[04:57] ---

It's almost time, isn't it?

[04:58] ---

Once we start the investigation,
there's no going back.

[05:02] ---

If you want to quit, now's your chance.

[05:03] ---

I wonder how many of us

[05:05] ---

will make it out of the Academy
safely tonight?

[05:07] ---

Yeah...

[05:09] ---

S-Scary!

[05:11] ---

They're being so dramatic!

[05:13] ---

Let's go!

[05:14] ---

Okay!

[05:14] ---

O-Okay!

[05:17] ---

It's so dark!

[05:19] ---

This is so scary!

[05:21] ---

Yeah...

[05:22] ---

There's definitely something here!

[05:22] ---

There's definitely something here!

[05:27] ---

You go first, Sosha!

[05:30] ---

Be a man, Ehou!

[05:35] ---

What was that just now?

[05:36] ---

Let's check it out!

[05:41] ---

Hey!

[05:43] ---

Kawaki! Don't startle me like that!

[05:46] ---

Why aren't you sticking with them?

[05:48] ---

Don't you want to see the Seven Mysteries?

[05:49] ---

There's no way
the Seven Mysteries exist, right?

[05:52] ---

Huh?

[05:53] ---

You and I are both mature enough

[05:55] ---

to know that things like that don't exist.

[05:58] ---

You're around the same age as
Himawari and the others.

[06:02] ---

Then why are you doing this?

[06:05] ---

We grown-ups have a duty...

[06:07] ---

to protect kids' dreams!

[06:10] ---

Milady... the preparations are complete.

[06:16] ---

What's with that getup?

[06:18] ---

Himawari and the others

[06:19] ---

are really looking forward
to this investigation.

[06:22] ---

But the Academy's Seven Mysteries
will not appear...

[06:25] ---

And so, we have decided to fake

the Seven Mysteries.

[06:29] ---

That sounds like a lot of work.

[06:31] ---

Well, good luck!

[06:32] ---

What are you talking about?!

[06:34] ---

I need you to help me out.

[06:36] ---

Why me?!

[06:38] ---

Are you fine with snuffing out

[06:40] ---

the spark of wonderment
in Himawari's eyes?!

[06:48] ---

It seems like you're the right size.

[06:50] ---

This is getting me fired up.

[06:51] ---

Let's do whatever we can
to protect everyone's dreams!

[06:55] ---

Who's the bigger kid here?

[07:07] ---

Where are Mr. Kawaki and Miss Kae?

[07:09] ---

Now that you mention it...

[07:11] ---

You don't think

[07:12] ---

one of the Seven Mysteries
got them, do you?

[07:14] ---

If you want to run away,
now's the time, Ran.

[07:17] ---

I-if you're thinking of running away,

[07:18] ---

I don't mind sticking with you, Suzu.

[07:20] ---

You're all cowards!

[07:21] ---

The true horrors of the Seven Mysteries

[07:23] ---

have yet to come!

[07:24] ---

But scary things are scary!

SIGN SCIENCE LAB

[07:32] ---

The Academy's Seven Mysteries...

[07:34] ---

The anatomical model of a shinobi
that moves every night...

[07:38] ---

Why do I have to do this?

[07:41] ---

Anatomical models don't talk!

[07:44] ---

Damn it!

[07:56] ---

I guess I'll have to play this by ear.

[08:01] ---

It's really moving!

[08:03] ---

Seriously?!

[08:13] ---

No!!

[08:15] ---

No! No! No! No! No!

[08:17] ---

Sosha's surprisingly a
scaredy-cat, isn't she?

[08:19] ---

Yeah...

[08:27] ---

That was great acting! Keep it up.

[08:30] ---

Why do I have to do something so childish?

[08:45] ---

What was that?!

[08:49] ---

Someone, use a flashlight!

[08:50] ---

I have one.

[08:52] ---

Umm, this isn't it...

This isn't it, either...

[08:54] ---

What do you have in there?! Hurry up!

[08:57] ---

I found it!

[09:29] ---

There's nothing there.

[09:31] ---

That scared look on your face
was really funny, Ran!

[09:34] ---

It's unfortunate you couldn't see
your own face, Suzu.

[09:47] ---

Red water's flowing out...

[09:47] ---

Red water's flowing out...

[09:57] ---

Scary!

[09:58] ---

Don't leave me, Ran!

[09:59] ---

Stand back!

[10:00] ---

Okay!

[10:05] ---

It's just ordinary paint.

[10:07] ---

Water Style, huh? You're a shinobi?

[10:11] ---

It was a long time ago.

[10:13] ---

He was apparently quite brilliant.

[10:15] ---

Oh? Well, that's unexpected.

[10:21] ---

That's Lord Third's—!

[10:33] ---

No way! A ghost?!

[10:44] ---

Let's go after it!

[10:45] ---

Himawari?!

[10:46] ---

We need to find out what it really is!

[10:51] ---

Hey, she's coming after us!

[10:55] ---

Go faster!

[10:56] ---

Damn it! Why is this statue so heavy?!

[11:10] ---

Himawari, what happened?

[11:12] ---

I couldn't catch up to it.

[11:23] ---

What the heck am I doing?

[11:26] ---

Good job.

[11:28] ---

I'm going to check in on everyone.

[11:32] ---

Damn it, Kae...

[11:35] ---

Why is she so serious about this?

[11:38] ---

She's not a little kid, after all.

[11:41] ---

She might be trying to reclaim something.

[11:44] ---

Huh? What would that be?

[11:46] ---

Back in her nation,
Lady Kae is the heir to the crown.

[11:50] ---

Ever since she was little,

[11:52] ---

she's been required to act in
a manner that befits her position.

[11:55] ---

She has never had the opportunity

[11:56] ---

to play with friends
or even her younger brother.

[11:58] ---

She hasn't had anything
that resembles a childhood.

[12:03] ---

So now, she might be trying to reclaim that.

[12:11] ---

I've heard a similar story before.

[12:14] ---

So, that's why you're letting her
indulge herself...

[12:17] ---

You're a good guy.

[12:21] ---

What are you talking about?

[12:23] ---

We were talking about how blessed you are.

[12:27] ---

How are Himawari and the others?

[12:28] ---

It doesn't seem like they've figured it out.

[12:30] ---

All right, let's give them a scare

[12:32] ---

that'll keep them up at night for a while.

[12:36] ---

What's the matter?

[12:37] ---

Why are you suddenly so enthusiastic?

[12:39] ---

Who knows?

[12:42] ---

Maybe I'm starting to enjoy this.

[13:08] ---

What is happening?!

[13:14] ---

W-We need to get outta here!

[13:16] ---

I don't wanna be inside this scary Academy!

[13:19] ---

Let's get out of here too!

[13:21] ---

Yeah!

[13:25] ---

Did you see how scared they were?!

[13:27] ---

They probably won't be able
to sleep for some time.

[13:30] ---

I can't believe the next one is
the last of the Seven Mysteries.

[13:32] ---

I wish there were a hundred mysteries!

[13:34] ---

Huh? The next one is the sixth, isn't it?

[13:37] ---

They're called the Seven Mysteries,
but there's no Seventh Mystery.

[13:39] ---

Maybe that's the mystery?

[13:41] ---

You think so?

[13:45] ---

The Academy's Seven Mysteries...

[13:47] ---

The mirror on the landing
that drags you into another world.

[13:51] ---

Isn't that the one that Sosha
was talking about?

[13:53] ---

Yes, but we'll just be watching.

[13:56] ---

Batora will be handling everything.

[13:59] ---

It's finally just the three of us.

[14:02] ---

Yeah...

[14:03] ---

Yeah...

[14:05] ---

This is the mirror
that takes you somewhere...

[14:13] ---

What? Nothing's happening!

[14:16] ---

You're right.

[14:27] ---

It appeared!

[14:31] ---

That butler's really something.

[14:34] ---

I had no idea he had abilities like that!

[14:37] ---

Did you call for me?

[14:39] ---

What are you doing here?

[14:41] ---

I was organizing supplies
in the faculty room

[14:43] ---

and ended up running late...

[14:44] ---

Huh?

[14:46] ---

Then what's that over there?

[14:52] ---

I can't take it anymore.

[15:06] ---

It evaded my attack?!

[15:13] ---

Kawaki?!

[15:14] ---

It could be an assassin.

[15:16] ---

But we need to make sure
everyone's safe first!

[15:18] ---

Hey, what are you doing?

[15:20] ---

It's scary, but we need to catch it
and reveal the ghost's identity!

[15:23] ---

This is no longer the situation we planned!

[15:26] ---

I can't let this go on
without knowing who they are!

[15:31] ---

Milady!

[15:32] ---

Look after those two!

[15:33] ---

Okay!

[15:44] ---

Seems it's just an ordinary sheet.

[15:55] ---

The Seven Mysteries of the Academy...

[15:57] ---

The statue of Lord Third that moves
through the schoolyard at night.

[16:00] ---

What's going on here?

[16:04] ---

Quit messing with me!

[16:15] ---

Where did it go?

[16:23] ---

Cut it out, Batora!

[16:40] ---

B-Behind you!

[16:43] ---

Damn it!

[16:44] ---

What the hell is going on?

[16:46] ---

The Seven Mysteries are angry.

[16:48] ---

Huh?

[16:50] ---

We faked the Seven Mysteries...

[16:53] ---

so the real ones might be angry.

[16:55] ---

Aren't you the one who said
the Seven Mysteries didn't exist?

[16:58] ---

Then how do you explain this?!

[17:01] ---

I shouldn't have said that I wished
there were a hundred mysteries!

[17:05] ---

If there were a hundred of them,

[17:06] ---

we wouldn't have enough classrooms
to fit them.

[17:08] ---

Are you all right, Milady?

[17:09] ---

Y-Yes.

[17:13] ---

The classroom...

[17:14] ---

Come to think of it,

[17:15] ---

there's a place we haven't checked yet.

[17:19] ---

The faculty room?

[17:22] ---

There are six ghost stories,

[17:24] ---

but none of them mention this place.

[17:26] ---

Now that you mention it...

[17:28] ---

This is the only place we haven't checked.

[17:34] ---

What was that?!

[17:35] ---

You're not getting away!

[17:38] ---

Those are pretty skilled movements.

[17:39] ---

Stop moving all over the place.

[17:41] ---

Let's surround it!

[18:00] ---

Did you position the supplies
you were organizing earlier?

[18:02] ---

Yes, it's regular and glow-in-the-dark paint.

[18:05] ---

Now we can tell whether the culprit
is a ghost or not.

[18:12] ---

What...

[18:14] ---

is this?

[18:15] ---

Shino Sensei?!

[18:17] ---

What are all of you doing here at this hour?

[18:21] ---

Why is there paint in the faculty room?!

[18:23] ---

Umm... well... It's a long story...

[18:25] ---

What about you?

What are you doing at this hour?!

[18:29] ---

I was cleaning the faculty room.

[18:31] ---

Cleaning?!

[18:32] ---

That's because...

[18:33] ---

even though I lecture students
about cleaning,

[18:36] ---

I am a teacher and I cannot
cut corners with my own work.

[18:40] ---

But it's been dirtied again.

[18:43] ---

Then the ghost from earlier was—?

[18:45] ---

Ghost?

[18:46] ---

I don't know what you're talking about.

[18:50] ---

Are you talking about these guys?

[18:52] ---

What are they?

[18:53] ---

It's more efficient to have
my insects do the cleaning.

[18:59] ---

Damn it!

[19:00] ---

Don't do stuff that makes us
think it was something else.

[19:03] ---

I heard sounds coming from this direction.

[19:05] ---

I wonder if something happened
while we were passed out.

[19:11] ---

You two!

[19:14] ---

I-It's a ghost!!

[19:21] ---

Shino Sensei?

[19:23] ---

It's late.

[19:25] ---

It's not good for students to be here.

[19:27] ---

My bugs and I will finish up
the rest, so go home.

[19:34] ---

That was super exhausting...

[19:36] ---

Ghosts are really scary...

[19:38] ---

That was the first time I saw a ghost!

[19:40] ---

I need to write an exposé
about this for the school paper!

[19:42] ---

Everyone's gonna be shocked!

[19:45] ---

You were the first one to run away, huh, Ran?

[19:47] ---

No, you were first, Suzu.

[19:53] ---

Where did you guys go?

[19:55] ---

Everything was so much fun!

[19:56] ---

Oh, yeah...

[20:00] ---

Keep this a secret from Himawari, okay?

[20:02] ---

There's no way I could tell her.

[20:05] ---

This is to protect everyone's dreams.

[20:08] ---

Don't make me laugh...

[20:26] ---

He appeared late at night
in the faculty room...

[20:29] ---

The masked ghost who glowed
in the dark of night!

[20:32] ---

There's no way that could happen

[20:34] ---

in this era of Scientific Ninja Tools.

[20:36] ---

It was really there!

[20:37] ---

Huh?

[20:38] ---

I saw it with my own eyes!

[20:39] ---

Oh, I see...

[20:41] ---

It was so scary!

[20:43] ---

The Academy's Seven Mysteries
finally has a seventh mystery!

[20:49] ---

It's so amazing!

[20:51] ---

Regardless of the form it takes,

[20:53] ---

I'm rather happy to hear students
talking about me.

[21:02] ---

You actually figured
everything out, didn't you?

[21:05] ---

Huh?

[21:06] ---

With your Byakugan, right?

[21:09] ---

You can see through everything

with those, can't you?

[21:12] ---

Sorry.

[21:13] ---

But I can't use my Byakugan most of the time,

[21:16] ---

so I thought everything was real
in the beginning!

[21:21] ---

Also...

[21:23] ---

Miss Kae seemed like
she was having so much fun.

[21:27] ---

I was so scared, I couldn't talk!

[21:29] ---

It was the first time
that ever happened to me!

[21:31] ---

Damn it. I can't tell
who's the grown-up here.

[21:38] ---

But anyway, thank you.

[21:42] ---

Yeah!

[23:25] ---

A practical skills training session
outside of the Academy, huh?

[23:27] ---

I think it's gonna be difficult
to protect Miss Kae.

[23:30] ---

You're right.

[23:31] ---

Well, I'll help you watch over her,
so don't worry!

[23:34] ---

Listen, this is my mission. Got it?

[23:37] ---

Let me help you!

[23:39] ---

Hana Sensei said teamwork is important!

[23:42] ---

Next time on Boruto: Naruto Next Generations:

[23:46] ---

"Team Rivalry: Practical Skills Training!"

SIGN TEAM RIVALRY:

PRACTICAL SKILLS TRAINING!

[23:48] ---

I think we make a great team.

Don't you agree?

Revision #1

Created 2024-02-13 05:02:32 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 05:02:33 UTC by whimsee